

Espace privé et espace public

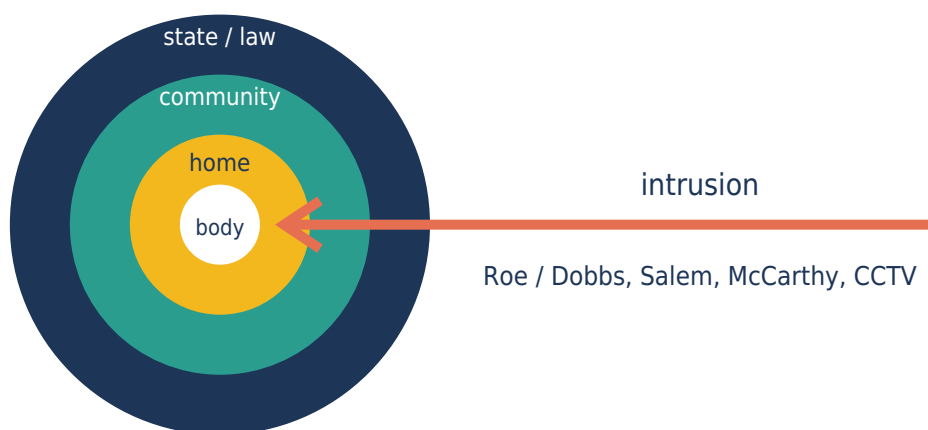
Cours d'anglais - niveau Terminale

Où s'arrête l'**espace privé** et où commence l'espace public ? Dans le monde anglophone, la question traverse la loi, l'histoire et l'urbanisme : un arrêt de la Cour suprême sur le corps des femmes, des procès en sorcellerie au XVII^e siècle, une chasse aux communistes dans les années 1950, la façon dont on habite ou partage une ville. Ce cours vous donne le vocabulaire, les repères et une méthode pour traiter cet axe à l'écrit comme à l'oral.

Ce cours est à **télécharger en PDF et à imprimer gratuitement** : le bouton se trouve en bas de la page, sans inscription.

Espace privé et espace public : définir l'axe

La **sphère privée (the private sphere)** regroupe ce qui relève de l'individu : son corps, ses croyances, son foyer, sa famille. La **sphère publique (the public sphere)** est celle de la loi, de la politique, des lieux communs à tous. L'axe interroge les frontières entre les deux : quand l'État, la communauté ou le regard des autres **s'introduisent** dans la vie privée, et quand une affaire privée devient un enjeu public.



Du corps à l'État, chaque cercle est une frontière : l'axe étudie ce qui la franchit.

Anglais	Français
privacy / the right to privacy	la vie privée / le droit à la vie privée
to intrude on, an intrusion	s'immiscer dans, une intrusion
to trespass	entrer sans autorisation sur une propriété
surveillance, CCTV	la surveillance, la vidéosurveillance
bodily autonomy	la libre disposition de son corps

conformity, to conform	le conformisme, se conformer
a witch hunt	une chasse aux sorcières
shared / communal spaces	les espaces partagés / collectifs

Une formule résume l'attachement britannique à la sphère privée : **An Englishman's home is his castle.** (*La maison d'un Anglais est son château.*) Elle exprime l'idée que chacun est souverain chez soi.

Le corps des femmes et la loi : de Roe v. Wade à Dobbs

Le corps est la frontière la plus intime entre privé et public. Aux États-Unis, la question de l'avortement s'est jouée devant la **Cour suprême**, qui interprète la Constitution.

Date	Repère
1965	<i>Griswold v. Connecticut</i> : la Cour reconnaît un droit à la vie privée en matière de contraception.
1973	<i>Roe v. Wade</i> : par 7 voix contre 2, la Cour fonde le droit à l'avortement sur ce droit à la vie privée.
1992	<i>Planned Parenthood v. Casey</i> : le principe est confirmé, mais les États peuvent l'encadrer.
2022	<i>Dobbs v. Jackson Women's Health Organization</i> : la Cour annule Roe et rend la question aux États.

Le débat oppose les militants **pro-choice**, attachés au libre choix, et les mouvements **pro-life**, qui défendent la vie dès la conception. Après Dobbs, une partie des États a interdit presque totalement l'avortement, tandis que d'autres l'ont protégé : le droit d'une femme dépend désormais de l'État où elle vit. Au Royaume-Uni, l'*Abortion Act* de 1967 l'autorise sous conditions en Angleterre, en Écosse et au pays de Galles ; en Irlande, un référendum de 2018 a levé l'interdiction constitutionnelle.

VOCABULAIRE CLÉ

- **a landmark ruling** : un arrêt historique
- **to overturn a ruling** : annuler, renverser un arrêt
- **a justice** : un juge de la Cour suprême
- **reproductive rights** : les droits reproductifs
- **a ban** : une interdiction

Salem et le maccarthysme : quand le privé devient suspect

Salem, 1692

Dans la colonie puritaine du Massachusetts, des jeunes filles du village de Salem sont prises de convulsions. Les adultes y voient l'œuvre de sorcières. En quelques mois, plus de deux cents personnes sont accusées et dix-neuf sont pendues. Dans une société où la religion

régit tout, les rancunes privées (querelles de terres, jalousies, réputations) se transforment en accusations publiques, et la simple **différence** devient une preuve de culpabilité.

La « peur rouge » des années 1950

Pendant la guerre froide, le sénateur **Joseph McCarthy** affirme que des communistes ont infiltré l'administration. Les commissions du Congrès, dont la **House Un-American Activities Committee**, convoquent fonctionnaires, enseignants et artistes. On leur demande de **name names** (dénoncer d'autres personnes). Refuser, c'est risquer la **liste noire (the blacklist)** et perdre son emploi. Des opinions privées, parfois anciennes, deviennent des affaires d'État.

LE LIEN

En 1953, le dramaturge **Arthur Miller** fait jouer *The Crucible* (*Les Sorcières de Salem*). La pièce raconte 1692, mais le public y lit une **allégorie** du maccarthysme. Miller lui-même, convoqué en 1956, refusera de donner des noms. L'expression **a witch hunt** désigne depuis toute persécution fondée sur la peur et la délation.

Habitat et espaces partagés

L'axe se lit aussi dans la ville. La maison individuelle des **suburbs** américaines, avec son jardin clos, incarne le rêve de vie privée de l'après-guerre. Les **gated communities**, quartiers fermés et gardés, poussent cette logique jusqu'à privatiser des rues, des parcs et des piscines. À l'inverse, les **council estates** britanniques, logements sociaux construits par les municipalités, reposent sur des cours, des escaliers et des aires de jeux communs.

Aujourd'hui, la hausse des loyers dans les grandes villes favorise le **co-living** : on loue une chambre privée et on partage cuisine, salon et espace de travail. Les places, les parcs et les bibliothèques restent des **espaces publics** où chacun peut aller sans payer, mais ils sont de plus en plus surveillés : le Royaume-Uni compte parmi les pays d'Europe les plus équipés en caméras de surveillance. Être dans un lieu public signifie-t-il renoncer à toute vie privée ?

Les espaces de travail, entre privé et public

Le lieu de travail est un espace intermédiaire : ni tout à fait public, ni vraiment privé. Au XXe siècle, l'usine puis le bureau séparent nettement la vie professionnelle du foyer ; chaque matin, des millions de **commuters** font la navette entre la banlieue et le centre-ville. Les bureaux paysagers, les **open-plan offices**, suppriment ensuite les cloisons : tout le monde voit et entend tout le monde.

Depuis la pandémie de 2020, le **remote work** (télétravail) a fait entrer le travail dans la maison. Beaucoup apprécie de ne plus **commute**, mais la frontière se brouille : la cuisine devient un bureau, la caméra montre le salon aux collègues, et certains employeurs

installent des logiciels qui surveillent l'activité des salariés à distance. Entre les deux, les **coworking spaces** louent un poste de travail à des indépendants qui ne veulent ni rester chez eux ni avoir un bureau d'entreprise. En 2024, l'Australie a même instauré un **right to disconnect** (*droit à la déconnexion*).

Anglais	Français
the workplace	le lieu de travail
to commute, a commuter	faire la navette, un navetteur
remote work, to work from home	le télétravail, télétravailler
an open-plan office	un bureau paysager (« open space »)
a coworking space	un espace de travail partagé
work-life balance	l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée

EXEMPLES

Working from home has blurred the line between private and professional life. (*Le télétravail a brouillé la frontière entre vie privée et vie professionnelle.*)

In an open-plan office, there is no room for privacy. (*Dans un bureau paysager, il n'y a pas de place pour l'intimité.*)

Méthode : traiter l'axe à l'écrit et à l'oral

1. **Identifier la frontière** en jeu : corps, croyances, foyer ou lieu partagé.
2. **Nommer l'acteur** qui la franchit : l'État, la communauté, les voisins, une entreprise.
3. **Formuler une problématique** : **To what extent should the state be allowed to intervene in private life?** ou **How can fear turn private differences into public crimes?**
4. **Relier les documents** : un texte sur Salem éclaire un article sur la surveillance ; une photo de gated community dialogue avec un plan de council estate.

PHRASES UTILES

- **The document raises the question of where the line should be drawn between...**
- **What used to be a private matter has become a public issue.**
- **This echoes the Salem trials, in which...**

Les pièges des francophones

ATTENTION

- **Privacy** ne se traduit pas par « privauté » mais par « vie privée » ou « intimité ».
- Au Royaume-Uni, une **public school** est une école privée prestigieuse ; l'école

publique se dit **state school**.

- **Intimate** a souvent une connotation sexuelle ; pour « un repas intime », préférez **a quiet, private dinner**.
- On écrit *Roe v. Wade* (versus), et on dit « Roe versus Wade » ou « Roe v. Wade » à l'oral.

L'essentiel à retenir

À RETENIR

- L'axe étudie la frontière entre sphère privée et sphère publique, et ceux qui la franchissent.
- *Roe v. Wade* (1973) fondait le droit à l'avortement sur la vie privée ; *Dobbs* (2022) l'a annulé.
- *Salem* (1692) et le maccarthysme (années 1950) montrent la peur transformant le privé en crime public ; *The Crucible* les relie.
- Suburbs, gated communities, council estates et co-living sont quatre façons d'organiser le privé et le partagé.
- Au travail aussi la frontière bouge : open-plan offices, remote work, coworking spaces et droit à la déconnexion.
- Méthode : frontière, acteur, problématique, liens entre documents.